

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА Д 212.261.05, СОЗДАННОГО НА БАЗЕ ФГБОУ ВО «ТАМБОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Г.Р. ДЕРЖАВИНА», МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, ПО ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ КАНДИДАТА НАУК

аттестационное дело № _____
решение диссертационного совета от 18 июня 2021 г. №354

О присуждении Бороздиной Наталии Алексеевны, гражданке Российской Федерации, ученой степени кандидата педагогических наук

Диссертация «Методика преодоления интерференции при изучении предложений немецкого языка как второго иностранного после английского», по специальности 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки) принята к защите 12 апреля 2021 г. (протокол заседания № 1204/2-2021) диссертационным советом Д 212.261.05, созданным на базе ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина», Министерство науки и высшего образования Российской Федерации, 392000, г. Тамбов, ул. Интернациональная, д. 33 (совет утвержден приказом Рособнадзора от 25.01.2008 г. № 1-87 с продлением срока полномочий на период действия Номенклатуры специальностей научных работников на основании приказа Рособнадзора от 21.10.2009 г. № 2059-2581 (с изменениями от 18.11.2016 № 1483/нк)).

Соискатель – Бороздина Наталия Алексеевна, 1992 года рождения. В 2020 г. освоила программу подготовки научно-педагогических кадров в заочной аспирантуре ФГБОУ ВО «Курский государственный университет» по направлению подготовки кадров высшей квалификации 44.06.01 – Образование и педагогические науки, профиль «Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки)», работает преподавателем английского языка в компании «Victory, учебная студия», г. Курск.

Диссертация выполнена на кафедре «Теория языка и методика преподавания иностранных языков» ФГБОУ ВО «Курский государственный университет», Министерство науки и высшего образования Российской Федерации.

Научный руководитель – доктор педагогических наук, профессор Тарасюк Наталья Александровна, ФГБОУ ВО «Курский государственный университет»,

кафедра «Теория языка и методика преподавания иностранных языков», профессор.

Официальные оппоненты и ведущая организация назначены диссертационным советом из числа компетентных в соответствующей отрасли науки учёных, имеющих публикации в соответствующей сфере исследования и давших на это своё согласие в соответствии с п. 22 «Положения о присуждении учёных степеней» (утверждено постановлением Правительства РФ от 24.09.2013 № 842):

1) Безукладников Константин Эдуардович, доктор педагогических наук, профессор, ФГБОУ ВО «Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет», кафедра методики преподавания иностранных языков, заведующий;

2) Брыксина Ираида Евгеньевна, кандидат педагогических наук, доцент, ФГБОУ ВО «Гамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина», кафедра лингвистики и гуманитарно-педагогического образования, доцент,

дали положительные отзывы о диссертации.

Ведущая организация – ФГБОУ ВО «Орловский государственный университет имени И.С. Тургенева» – в своем положительном отзыве, подписанном Макаровой Натальей Анатольевной, кандидатом филологических наук, доцентом, кафедра иностранных языков в сфере профессиональной коммуникации, заведующим, указала, что «научное исследование <...> отражает одну из актуальных проблем методики обучения иностранным языкам – проблему преодоления интерференции. <...> Научная новизна <...>: разработана методическая модель преодоления интерференции, возникающей в процессе изучения предлогов второго иностранного (немецкого) языка на основе применения когнитивно-коммуникативного и контрастивного подходов <...>, представлен алгоритм преодоления интерференции, <...>, определены условия, обеспечивающие успешный результат. <...> Результаты имеют научное и практическое значение. <...> Диссертация Бороздиной Н.А. <...> является самостоятельным, завершённым исследованием и полностью соответствует критериям, установленным Положением о присуждении ученых степеней, утвержденным Постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года, № 842 (п.п. 9, 10, 11, 13, 14), предъявляемым к кандидатским диссертациям, а ее автор

заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки)»).

Соискатель имеет 11 опубликованных работ, из них по теме диссертации опубликовано 11 работ общим объемом 5,1 п.л. (доля автора – 4,9 п.л.), в том числе 4 статьи – в научных журналах и изданиях, которые включены в перечень российских рецензируемых научных журналов и изданий для опубликования основных научных результатов диссертаций, 2 статьи – в сборниках материалов конференций, 4 статьи – в прочих изданиях и 1 учебно-методическое пособие. Наиболее значимые научные работы по теме диссертации: 1) Бороздина Н.А. Основные теоретические положения, обеспечивающие эффективность методики преодоления интерференции в процессе обучения английским и немецким предложениям русскоговорящих обучающихся // Ученые записки. Электронный научный журнал Курского государственного университета. – 2018. – №2 (46). – С. 230-245. – URL: <http://scientific-notes.ru/pdf/051-031.pdf>; 2) Бороздина Н.А. Проявление языковой интерференции в процессе обучения английским и немецким предложениям // Ученые записки. Электронный научный журнал Курского государственного университета. – 2019. – №4 (52). – С. 160–165. URL: https://apimag.kursksu.ru/media/pdf/Бороздина_статья.pdf; 3) Бороздина Н.А. Этапы обучения студентов второму иностранному языку в вузе на основе когнитивно-коммуникативного подхода // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. – 2020. – №25 (186). – С. 42–47.

На диссертацию и автореферат поступили отзывы от: доктора педагогических наук, профессора Комаровой Эмилии Павловны, профессора кафедры иностранных языков и технологии перевода ФГБОУ ВО «Воронежский государственный технический университет»; доктора педагогических наук, профессора Сороковых Галины Викторовны, профессора кафедры французского языка и лингводидактики ГАОУ ВО города Москвы «Московский городской педагогический университет»; доктора педагогических наук, профессора Карташовой Валентины Николаевны, профессора кафедры иностранных языков педагогического профиля ФГБОУ ВО «Елецкий государственный университет им. И.А. Бунина»; кандидата педагогических наук, доцен-

та Игнатовой Марины Николаевны, доцента кафедры международных отношений и государственного управления ФГБОУ ВО «Юго-Западный государственный университет», г. Курск; кандидата педагогических наук, доцента Грибовой Натальи Сергеевны, доцента кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО «Курский государственный медицинский университет». Все отзывы положительные. Вместе с тем в отзыве доктора педагогических наук Э.П. Комаровой отмечается: «Представляется целесообразным отразить в автореферате критерии отбора языкового материала, который является содержательной основой процесса преодоления интерференции в ходе изучения двух иностранных языков». Доктор педагогических наук Г.В. Сороковых указывает: «В автореферате недостаточно представлено значение <...> педагогических условий. Необходимо пояснить, как была организована работа по их практической реализации в ходе формирующего эксперимента». Доктор педагогических наук В.Н. Карташова отмечает: «Было бы целесообразно уделить большее внимание в автореферате приемам, необходимых для успешной реализации предлагаемой методики». Кандидат педагогических наук М.Н. Игнатова отмечает: «Следовало бы более подробно описать полученные результаты в ходе констатирующего и итогового этапов эксперимента, а также сравнить полученные результаты от обучающихся 3 и 4 курсов». Кандидат педагогических наук Н.С. Грибова высказывает замечание: «Представляется целесообразным дополнить описание конкретными примерами применения данной методики на основе одного из практических занятий».

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

разработана научная идея об обучении бакалавров педагогического образования на основе применения когнитивно-коммуникативного и контрастивного подходов с целью преодоления интерференции, возникающей при изучении предлогов второго иностранного (немецкого) языка после английского;

предложена оригинальная гипотеза, заключающаяся в предположении о том, что преодоление интерференции на занятиях по немецкому языку как второму иностранному после английского будет эффективным, если студенты ознакомлены с наиболее типичными случаями ее возникновения и реализуется алгоритм

изучения немецких предлогов, разработанный на основе когнитивно-коммуникативного и контрастивного подходов;

определена типология наиболее распространенных ошибок, возникающих при изучении немецких предлогов студентами, ранее изучавшими английский язык;

создана методическая модель организации учебного процесса, направленного на преодоление интерференции;

предложена методика преодоления интерференции, возникающей в процессе изучения немецких предлогов на занятиях по второму иностранному языку;

доказана результативность предложенной методики;

определены теоретический, технологический и методический критерии оценки работы обучающихся по преодолению интерференции в процессе изучения предлогов.

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

доказана целесообразность реализации когнитивно-коммуникативного и контрастивного подходов при разработке методики преодоления интерференции, возникающей при изучении немецких предлогов студентами – будущими учителями иностранного языка ранее изучавшими английский язык;

теоретически обоснована структура модели преодоления интерференции, возникающей при изучении предлогов немецкого языка как второго иностранного после английского, а именно ее теоретический, технологический и методический компоненты;

раскрыты используемые в учебном процессе по преодолению интерференции принцип профессиональной направленности, принцип межпредметной интеграции, принцип учета потребностей обучающихся, принцип интенсивного использования фоновых знаний, принцип аутентичности, принцип контекстного обучения, принцип моделирования знаний, принцип совместной деятельности обучаемого и обучающего;

изучены лежащие в основе проблемы исследования противоречия: между необходимостью учета различных отношений, передаваемых предлогами, и недостаточной степенью разработанности этого вопроса в методике обучения второму иностранному языку; между осознанием наличия типичных случаев возникновения интерференции при изучении немецких предлогов студентами, ранее изучавшими англ-

лийский язык, и не разработанностью способов обращения с ними в учебном процессе; между пониманием практикующими педагогами важности преодоления интерференции в ходе изучения предлогов второго иностранного языка и игнорированием теоретиками поиска условий, которые обеспечивали бы их эффективное усвоение.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

разработан и внедрен алгоритм преодоления интерференции, возникающей при изучении немецких предлогов студентами, ранее изучавшими английский язык;

представлено учебно-методическое обеспечение, направленное на преодоление интерференции, возникающей при изучении предлогов немецкого языка как второго иностранного после английского, представленного в виде пособия;

предложен диагностический инструментарий, направленный на определение интерферирующих проявлений, возникающих при изучении предлогов второго иностранного языка;

определены перспективы использования результатов исследования в иноязычной подготовке студентов других направлений и специальностей.

Оценка достоверности результатов исследования выявила, что:

теория исследования построена на идеях когнитивно-коммуникативного, контрастивного, проблемно-деятельностного и компетентностного подходов; на положениях о специфике изучения двух и более иностранных языков в поликультурном контексте (Н.В. Барышников, Р.Г. Гасанова, В.В. Сафонова, П.В. Сысоев, В.П. Фурманова), о преодолении интерференции при изучении нового языка (И.Л. Бим, Н.Д. Гальскова, Е.И. Пассов, А.Н. Щукин); на результатах исследований особенностей функционирования предлогов в русском, английском и немецком языках (Н.Б. Аксененко, А.Е. Кибрик, Т.Р. Маляр);

идея базируется на анализе и обобщении отечественного и зарубежного опыта обучения новому языку в условиях мультикультурализма и плюрилингвизма (В.В. Сафонова, И.М. Кобозева, А.С. Маркосян, S. Grass, R. M. Jimenez-Catalan);

использованы данные исследований, посвященных рассмотрению понятия интерференции и особенностям ее проявления на различных уровнях, а также поиску способов ее преодоления в учебном процессе (М.Н. Игнатова, Б.А. Лapidус, А.С. Маркосян, А.А. Миролюбов, Г.В. Рогова);

установлено, что результативность разработанной методики зависит от соблюдения следующих условий: сохранение последовательности этапов, предлагаемых алгоритмом; применение системы опор; погружение обучающихся в аутентичную среду; освоение ими педагогической деятельности; вовлечение их в рефлексивно-корректировочную деятельность;

применены методы исследования: анализ, обобщение, сравнение и систематизация данных при изучении научной литературы и нормативно-правовых документов по проблеме исследования, моделирование, наблюдение, анкетирование, тестирование, эксперимент, статистическая обработка данных (на основе использования критерия Хи-квадрат).

Личный вклад соискателя заключается:

во включенном участии на всех этапах исследовательского процесса;

в непосредственном участии в получении исходных данных и проведении опытно-экспериментальной работы;

в личном участии в апробации результатов исследования на научных конференциях;

в обработке и интерпретации экспериментальных данных;

в подготовке публикаций по проблеме исследования.

На заседании 18 июня 2021 года диссертационный совет принял решение присудить Бороздиной Н.А. учёную степень кандидата педагогических наук.

При проведении открытого голосования диссертационный совет в количестве 27 человек, участвовавших в заседании (из них 19 человек принимают участие в заседании по месту его проведения, 8 человек в удаленном интерактивном режиме), докторов наук по профилю рассматриваемой диссертации 6, из 36 человек, входящих в состав совета, дополнительно введены на разовую защиту 0 человек, проголосовали

за – 27 человек, против – НЕТ, воздержавшихся – НЕТ.

Зам. председателя диссертационного совета

Поляков О.Г.

Учёный секретарь диссертационного совета

Курин А.Ю.

18 июня 2021 г.



ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный
университет имени Г.Р. Державина»
Подпись А. Ю. Курин
ЗАВЕРЯЮ
Начальник управления гидрологической политики
18 июня 2021 г.

